

Bavorsko zakázalo úpravy jazyka kvůli genderu. „Jazyk musí být jasný a srozumitelný“.

- MANAGER007 | 22. března 2024

NĚMECKO: Bavorsko na úřadech od dubna zakáže takzvané genderování, což je zohledňování genderové rovnosti s pomocí interpunkčních znamének a dalších znaků. Omezení se budou týkat i bavorských škol. Tento krok není překvapivý, protože už loni v prosinci bavorský premiér Markus Söder v zemském sněmu hovořil o tom, že jeho vláda zákaz připraví. Bavorsko se odvolává na Radu pro německý pravopis, která loni s nelibostí konstatovala, že k zápisu genderově vyvážených výrazů se stále častěji používají hvězdičky, dvojtečky či podtržítka, ačkoli tyto znaky nepatří k jádru německého jazyka.



Příkladem genderování je v němčině výraz Bürger:innen, který znamená občané a občanky. Místo dvojtečky, hvězdičky a podtržítka se používají také závorky a velká písmena. Výsledkem je pak zápis Bürger(innen), případně BürgerInnen. Rada pro německý pravopis se v oficiální předpisech, čím se při psaní řídit, k takzvaným genderovým znaménkům vstřícně nepostavila.

Söder už loni v létě prohlásil, že na bavorských školách a úřadech žádné povinné genderování nebude. V prosinci pak v zemském sněmu oznámil, že genderování jeho vláda naopak zakáže, což nyní učinila.



“Na úřadech v Bavorsku genderování s pomocí zvláštních znaků k popsání pohlaví není přípustné,” rozhodla bavorská vláda. Ta zdůraznila, že již nyní se bavorské úřady musí řídit všeobecným předpisem, který v úředním styku vyžaduje dodržování německého pravopisu. Tento předpis dostal nyní dodatek, který používání zmíněných znaků výslovně zakazuje.

Vláda rovněž konstatovala, že oficiální pravidla pravopisu jsou také základem vyučování na bavorských školách. Zemské ministerstvo školství nyní pro bavorské školy připravuje pokyny, jak k genderování ve výuce a v oficiálním styku přistupovat.

Šéf úřadu bavorské vlády Florian Herrmann na úterní tiskové konferenci vysvětlil, že úprava se bude týkat oficiálních dopisů, zápisů a sdělení a také úředních a školních webů. "Vzkaz je jednoznačný. Jazyk musí být jasný a srozumitelný," řekl Herrmann.

Zatímco úředníci a učitelé se budou muset genderových znamének v oficiálním styku vyvarovat a postupovat podle jazykových pravidel, od žáků a studentů zákaz vynucován nebude. Pokud studenti a žáci třeba ve školní práci takový znak použijí, měl by být podle Herrmanna označen sice jako nesprávný, ale nikoli za chybu.

Pozornost médií na bavorském postupu upoutalo také to, že úředníkům bude za genderování hrozit postih. Jak přesně bude případný disciplinární trest vypadat, bude podle bavorské vlády záviset na konkrétním případě a také na četnosti a rozsahu pochybení. Ministerstvo školství k tomu uvedlo, že ve školách se chce soustředit na dialog a propagaci jazykových pravidel.

Genderová znaménka, konkrétně genderová hvězdička (německy Gendersternchen), se už dříve dostala do pozornosti Společnosti pro německý jazyk (GfdS). Tato společnost každoročně sestavuje žebříček výrazů, které nejvíce ovlivnily podobu němčiny. V roce 2020 na devátou příčku zařadila právě složeninu Gendersternchen. Používání tohoto symbolu podle GfdS odkazuje nejen na ženy a muže, ale přímo na celou genderovou rozmanitost.

ZDROJ: ECHO24, ČTK